

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 29 (1907)  
**Heft:** 8

**Anhang:** Beilage zu Nr. 8 der Schweizer Frauen-Zeitung

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Traum der Einsamkeit.

Ich sehne mich so oft hienieden  
Nach segenstiller Einsamkeit,  
Nach einem Winde voller Frieden,  
Nach glücklicher Vergessenheit.  
Der Wind nur lädt an meine Türe,  
Doch keine laute Menschenhand —  
Kein Fragemund, kein Auge spüre  
In mein gelobtes eignes Land.

Ein Hüttenbach, ein trautes Feuer,  
Und bei mir selber — ich allein,  
Mein Lied nur sollte mein getreuer  
Und holdgegrünter Gastfreund sein.

Venus von Milos Marmorglieder  
Erhellten meines Zimmers Raum,  
Durchs Fenster wehte Duft vom Flieder  
Und Blütenchne vom Apfelbaum —  
Doch — mich umbraust die Lebenswelle!  
Nur manchmal in der Dämmerzeit  
Kommt lockend über meine Schwelle  
Der schöne Traum der Einsamkeit.

Johanna M. Bantau.

Berner Halblein beste Adresse: Walter Gygax, Bleienbach.

Gesucht: auf 1. März ein  
**Kinderfräulein**

zu fünf Kindern von 5—11 Jahren.  
Fraulein, die Piano spielt und französisch spricht, wird vorgezogen.

Zeugnisse nebst Photographie beliebe man einzusenden an [4703]

Grand Hotel „Adler“ und Kursaal  
Adelboden.

Ein 50jähriger Mann, Kaufmann, mit 7jährigem Töchterchen, sucht für Besorgung der Haushaltung und Erziehung des Töchterchens eine tüchtige, gebildete Person die eventuell eigenes Kind mitbringen könnte.

Offerren unter Chiffre Z N 1713 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. [Za 5506] 4701

Ein anständiges und gesundes junges Mädchen, welches die Hausgeschäfte gut verrichten kann, das Flicken und Glätten versteht und gelernt hat, die einfache bürgerliche Küche selbständig zu besorgen, sucht eine Stelle, wo sie mit der Zeit auch die feine Küche erlernen könnte. Da die Verhältnisse sie nötigen, guten Lohn zu beanspruchen, würde die Suchende bei zuzagender Stelle sich zu längerer Dienstzeit verpflichten. Offerren unter Chiffre O 4706 befördert die Expedition. [4706]

Junge Tochter wünscht die Haushaltung gründlich zu erlernen. Kein Lohn beansprucht, hingegen gute Behandlung und Familienanschluss. Offerren unter Chiffre R 4703 befördert die Expedition des Blattes. [4705]

Eine junge Tochter, der es an Mitleid zum Besuch einer Haushaltungsschule fehlt, findet in einer guten Familie Aufnahme zur Erlernung sämtlicher Haushaltarbeiten und des Kochens. Je nach den Leistungen wird Lohn bezahlt. Die Tochter muss gut gearbeitet, reinlich und zuverlässig sein und muss am Lernen Freude haben. Die Stelle ist auf Anfang März zu besetzen, doch könnte je nach Notwendigkeit der Antritt auch schon vorher oder auch etwas später bewerkstelligt werden. Offerren unter Chiffre R 4699 befördert die Exp.

**Weissnäherinnen**

welche an Ostern ihre Lehrzeit beendet haben werden, finden hernach dauernde Arbeit bei guter Bezahlung in einem grösseren Lingerie-Atelier der Schweiz. Offerren unter Chiffre ES 4704 an die Expedition dieses Blattes erbeten. [4704]

Ein in Führung eines guten Haushaltes und Erziehung und Pflege praktisch erfahrenes Fräulein mit Sprachkenntnissen und reisegewandt, sucht die Zeit bis zum 1. April aus hälfweise nutzbringend anzuwenden, sei es als Stellvertreterin der Hausfrau, als Stütze oder Begleiterin. Beste Referenzen und Zeugnisse stehen zu Diensten. Die Suchende ist an ein thätiges Leben gewöhnt und ist sofort disponibel. Gefl. Offerren unter Chiffre „Helferin“ befördert die Exp. [4696]

## Ein bekannter Wiener Arzt

schreibt: „Wenige Tropfen alcool de Menthe de Ricqlès mit einem Glas Zuckerwasser gemischt, genügen, um dem Gaumen eine wohlthuende Kühlung zu verschaffen, um anregend auf den Organismus zu wirken und um die Verdauungstätigkeit zu erhöhen.“ Originalflaschen, nur echt mit dem Namen Ricqlès, in Parfümerien, Drogerien und Apotheken erhältlich. [4671]



## Bon Gliedersucht

(von Erkrankung herrührend), rheumatischen Schmerzen, Hergesell, Rückenweh, Gliederschweif, rheumatisches Zahnschmerz, Neuralgien werden Sie am sichersten und schnelleren befreit durch „Ricqlès“.  
Die Flasche „Ricqlès“ Fr. 1.50 mit Gebrauchsanweisung. In allen Apotheken von St. Gallen und der ganzen Schweiz. [4657]



Die erste Runzel ist der erste wahre Verdruss der schönen Frau. Man gebe ihr daher das Mittel, die selbe wieder loszuwerden. Dazu genügt die Anwendung der vortrefflichen Crème Simon, welche der Oberhaut ihre Elastizität wieder gibt, indem sie diese Falten verschwinden macht, die ein leidiges Anzeichen von vielen anderen Runzeln ist, wenn man sich nicht vorsieht. Man gehe weiter in der Behandlung der Haut und wende Reispuder Simon an, welches als reiner Stärkereis garantiert und somit besser ist als alle gewöhnlichen Puder, die aus Talg fabriziert sind. Dadurch erhält man sich ein frisches Aussehen bis zum höchsten Alter hinauf. (O 3601 c) [4506]



Wer seine Kinder den Gefahren, die die jetzige Jahreszeit mit sich bringt, nicht aussetzen will, gebe ihnen das bekannte Milch-Mehl Galactina, das durchaus kein gewöhnliches Kindermehl, sondern ein aus keimfreier Alpenmilch hergestelltes, leicht verdaulich gemachtes Milchpulver ist. Man hütte sich aber vor Nachahmungen und achte beim Einkauf genau auf d.Namen Galactina.

Verlangen Sie Gratis  
unseren neuen Katalog  
mit 1000 photogr. Abbildungen über garantirte  
**Uhren-, Gold- und Silberwaren**  
E. LEICHT-MAYER & Cie., LUZERN  
27 bei der Hofkirche.

In jeder Confiserie und besseren Kolonialwarenhandlung erhältlich.

# CHOCOLATS FINS DE VILLARS

Die von Kennern bevorzugte Marke.

## Dr. WANDER'S MALZEXTRAKTE

40 JAHRE ERFOLG

Mit Eisen, gegen Schwächezustände, Bleichsucht, Blutarmut etc.	Fr. 1.40
Mit Bromammonium, glänzend erprobtes Keuchhustenmittel	1.40
Mit glycerinphosphorsauren Salzen, bei Erschöpfung des Nervensystems	2.—
Mit Pepsin und Diastase, zur Hebung der Verdauungsschwäche	1.50
Mit Leberthran und Eigelb, verdaulichste, wohlschmeckendste Emulsion	2.50
Mit Chinin, gegen nervöse Kopf- und Magenschmerzen	1.70
Maltosan. Neue, mit grösstem Erfolg gegen Verdauungsstörungen des Säuglingsalters angewendete Kindernahrung	1.75

Dr. WANDER'S Malzzucker und Malzbonbons. Rühmlichst bekannte Hustenmittel, noch von keiner Imitation erreicht. — Ueberall käuflich.

Man verlangt in allen Apotheken und Drogerien:  
Ein ideales Frühstücksgetränk für Gesunde und Kranke

# Ovomaltine

ersetzt Kaffee, Thee, Kakao, Schokolade [4468]

## Kraftnahrung von feinstem Wohlgeschmack

für Kinder in den Entwicklungsjahren, schwangere oder stillende Frauen, geistig u. körperlich Erschöpfte, Nervöse, Magenleidende, Tuberkulöse, alternde Leute etc.

Denkbar einfachste Zubereitung für Touristen, Sportleute u. Reisende.

Fabrik diätetischer Präparate Dr. A. Wander, Bern.

## Privat-Kinderheilstätte und Genesungsheim

4500 Prospekte Ein wahres Kinderparadies! Das ganze Jahr offen.

von Th. BRUNNER, prakt. Arzt, Schinznach-Bad.

## Töchter-Institut Chapelles ob Moudon

Besonders gründlicher Unterricht des Französischen. — Englisch. — Musik. — Zuschneiden. Nähen. Bügeln. Kochen. — Sehr gesunde Lage. — Ausgezeichnete Aufenthalt für junge Töchter. — Fr. 1000. — jährlich. — Beste Referenzen. (H 20185 L) [4645]

Mme Pache-Cornaz.

Ein junges Mädchen von braven Eltern findet in gutem Hause Anfangsstelle bei guter Behandlung und entsprechender Bezahlung. Guter Charakter, Lernlust und Reizlichkeit sind Erfordernisse. Anfragen sind zu richten unter Chiffre W 4700.



Singer's Kleine Salzstengeli ausgezeichnet zum Thee.

An Orten, wo nicht zu haben, wende man sich direkt an die [4185] Schweiz.

Bretzel- und Zwieback-Fabrik Ch. Singer, Basel.

## PIANOS

ALFRED BERTSCHINGER  
OETENBACHSTR. 24  
I. STOCK // ZÜRICH I

HARMONIUMS

**Briefkasten der Redaktion.**

Frau A. in Ch. Sie scheinen nicht ganz auf dem Laufenden, also der Entwicklung der Sache nicht gefolgt zu sein, sonst würden Sie nicht in dieser höchst einseitigen Weise ab sprechen. Es gehören riesige Mittel dazu und es bedarf außergewöhnlich groß angelegter Kaufmännischer Talente zur Zusammenbringung und Zusammenhaltung der zur Gründung und Erhaltung nötigen gemeinnützigen Institutionen, wie die Heilsarmee sie geschaffen und in Betrieb hat. Es ist ja doch nun schon lange anerkannt, daß diese Genossenschaft gerade da einsetzt, wo die staatliche und private gemeinnützige Wirtschaft versagt. Die Heilsarmee baut und unterhält in den großen Städten Rettungshäuser für die Armuten der Armen, und ohne Ansehen der Person und deren Vergangenheit halten sie ihre Pforten allen offen, die verlassen und von der selbstgerechten Menschheit ausgestoßen, sonst der Verzweiflung anheimfallen müßten. Was aber die Institution dieser Rettungshäuser geradezu erbauen macht, das ist die That, die der Verlassene darin Aufnahme findet, ohne daß nach seinem religiösen Bekenntnis, nach seiner Konfession gefragt wird und ohne daß die seelische Depression, die verzweiflungsvolle Lage des Armen dazu benutzt wird, den Schufsuchenden für ihre konfessionelle Verbindung zu gewinnen. Erst kürzlich ist auch in der amerikanischen Stadt Boston, als das gegenwärtig größte in der Welt, von den Salutisten ein Logierhaus eröffnet worden, und zwar mit einem Kostenaufwand von 240,000 Dollars = 1,200,000 Fr. Es zählt 5 Stockwerke und enthält 287 Logerräume, ein Schwimmbad, Lesesaal und besondere Räume für das Gespräch. Damit ist auch ein Stellenvermittlungsbureau, sowie Bureau für freien Rechtsrat und freie ärztliche Behandlung verbunden. Der Staat anerkennt, daß die Salutisten soziale Probleme in selbstlose und erfolgreicher Weise lösen, die zu bearbeiten in seiner eigenen Pflicht liege, und deshalb subventioniert er offiziell auch diese gemeinnützigen Bestrebungen. — Vor einseitigem Urteil müssen wir Frauen uns ganz besonders hüten, zumal in öffentlichen Fragen, um nicht den berechtigten Frauenbestrebungen schwer zu schaden. Wir zweifeln nicht, daß Sie von diesen erweiterten Gesichtspunkten aus betrachtet, mit unserer Auffassung einig gehen werden.

Ad. A. Annoncieren Sie in einem dortigen Tagesblatt den Wunsch, in den Stunden von 10—12 und von 1—4 Kinder spazieren zu führen oder schwästliche, einer Gesellschaft und Stütze bedürftige Personen ins Freie zu geleiten, so wird es Ihnen an Öfferten nicht fehlen, vorausgesetzt, daß Sie über Empfehlungen verfügen und gute Umgangsformen haben. Sie dürfen übrigens ohne alles Bedenken darauf eintreten, die Stelle als Vorleserin zu dem geläufigten Herrn anzunehmen, umso mehr, als Sie Ihr Amt auf der täglichen Ausfahrt ins Freie ausüben haben. Eine Tochter, die darauf angewiesen ist, selbständig unter Freunden ihr Leben zu machen, muß durch ihr Auftreten so viel Sicherheit und Mut beweisen, daß die Mediane sich nicht an sie heranwagt. Je sicherer sie ihrer selbst sich zeigt, um so weniger werden unnütze Jungen es wagen, ihr zu nahe zu treten.

**Abgerissene Gedanken.**

Sei nicht ungehalten über fade Speisen, so lange deine Frau nicht fad ist.\*

\* Die Neuschöpfung der Mutter kann so groß sein, daß sie der Tochter fehlt.\*

\* Vielle heiraten, um versorgt zu sein; andere versorgen sich, um zu heiraten; aber wenige nur heiraten, um zu versorgen.\*



# Steiners Paradies-Bett



dessen Grundcharakterzüge heißen: Porosität, Behaglichkeit, Regulierbarkeit der Bettwärme, Reinlichkeit, Kontrollierbarkeit des Polster-Inhalts, verbunden mit Solidität,

ist das

**zweckmässigste, hygienisch richtigste und elegante Bett der Gegenwart.**

Tausendfach erprobt und von Autoritäten gutgeheissen.

Nebst Betten von einfacher bis zur elegantesten Ausstattung finden Sie bei uns die grösste Auswahl in hochmodernen **Schlafzimmer-Einrichtungen** in allen Preislagen.

4689] Es empfehlen sich

Illustr. Prospekte gratis und franko.

## Haeberlin & Co., Bleicherweg 52, Zürich.

(gegr. 1847)

Alleinvertreter der Steinerschen Reformbettenfabrik.

(gegr. 1847)

## Grosse Tuch-Liquidation!

Ich sehe mich veranlasst, mein Tuchversandgeschäft zu liquidieren. Geh währe auf meinen so schon billig gestellten Preisen hohen Rabatt. Sehr großes Lager in Stoffen für Herren- und Knabenkleider von Fr. 3.30 bis Fr. 16.— per Meter. Schwarze und farbige Tuche, Cheviots und Kammgarnstoffe zu Jaquettis, Mänteln und Costümes für Damen. Muster franco. [4678]

**Tuchversandhaus Müller-Mossmann, Schaffhausen.**

## Töchter-Pensionat Ray-Moser

in FIEZ bei GRANDSON.

Gegründet 1870

(Sch 1523 Q)

Gegründet 1870

Könnte nach Ostern wieder neue Zöglinge zur Erlernung der französischen Sprache aufnehmen. Gründlicher Unterricht. Familienleben. Ermässigte Preise. Musik, Englisch, Italienisch, Malen. Beste Referenzen und Prospekte zu Diensten. [4676]

Für nähere Auskunft wende man sich direkt an **Mme Ray-Moser**.

Möbelfabrik

**Thümena & C°**

vorm. Möbelmagazin Ad. Aeschlimann

**Permanente Ausstellung**

moderntestes Musterzimmer

Polstermöbel u. Dekorationen.

Feinste Referenzen. Mehrjähr. Garantie.

Schiffbrücke 12 Zürich I Trittgli. 3.

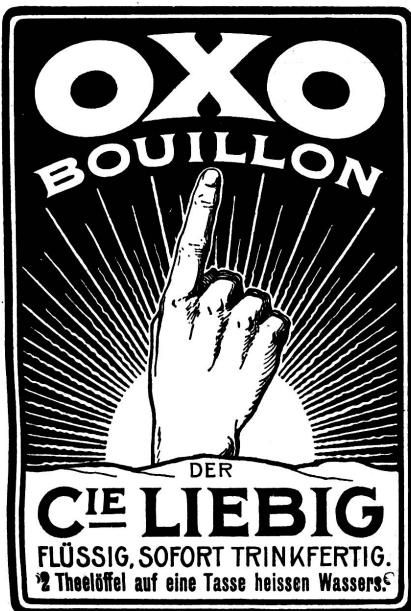
**Schwächliche** in der Entwicklung oder beim Lernen zurückbleibende **Kinder**  
 sowie **blutarme** sich matt fühlende und **nervöse** überarbeitete, leicht erregbare, frühzeitig erschöpfte **Erwachsene**  
 gebrauchen als Kräftigungsmittel mit grossem Erfolg

# DR. HOMMEL's Haematogen.

Der Appetit erwacht, die geistigen und körperlichen Kräfte  
 werden rasch gehoben, das Gesamt-Nervensystem gestärkt.

[4619]

Man verlange jedoch ausdrücklich das echte „Dr. Hommel's“ Haematogen und lasse sich keine der vielen Nachahmungen aufreden.



Gummi-Walzen

[4598]

Auswindmaschinen

werden prompt und billigst repariert durch

Maurer & Co.  
 Neuweg, HERISAU.

## Apoth. Rich. Brandt's Schweizerpills

Erprob't von:

Prof. Dr. R. Virchow, Berlin  
 " " v. Gietl, München (+)  
 " " Reclam, Leipzig (+)  
 " " v. Nussbaum, München (+)  
 " " Hertz, Amsterdam  
 " " C. Emmert, Bern  
 " " Eichhorst, Zürich  
 " " Brandt, Klausenburg  
 " " v. Frerichs, Berlin (+)  
 " " v. Scanzoni, Würzburg  
 " " C. Witt, Copenhagen  
 " " Zdekauer, St. Petersburg  
 " " Soederstädt, Kasan  
 " " Lambi, Warschau  
 " " Forster, Birmingham



seit über 30 Jahren von Professoren, praktischen Aerzten und dem Publikum angewandt und empfohlen als billiges, angenehmes, sicheres und unschädliches

**Haus- und Heilmittel**  
 bei Störungen in den Unterleibs-Organen

Leberleiden, Hämorrhoidalbeschwerden, trägern Stuhlgang, zur Gewohnheit gewordener Stuhlverhaltung und daraus entstehenden Beschwerden, wie: Kopfschmerzen, Schwindel, Atemnot, Beklemmung, Appetitlosigkeit etc.

Man schütze sich beim Ankaufe

von nachgeahmten Präparaten, indem man in den Apotheken stets nur ächte **Apotheker Richard** Brandt'sche Schweizerpills (Preis pro Schachtel mit Gebrauchs-Anweisung Fr. 1.25) verlangt und dabei genau auf die neben abgedruckte, auf jeder Schachtel befindliche, gesetzlich geschützte

Marke (Etikette) mit dem weißen Kreuze im roten Felde und dem Namenszug Rich. Brandt achtet. Gegen Einsendung einer solchen auf der Schachtel befindlichen Etikette als Drucksache zu 2 Cts. erhält jedermann gratis und franko einige prächtige Ansichtspostkarten der Schweiz.

[4667]

Apotheker Rich. Brandt's Nachfolger, Schaffhausen.

## Töchter-Institut

Prof. Ray-Haldimann

vorm. Gilliard-Maeson

FIEZ - GRANDSON

(H 2013 L) le Cèdre. [4647]

Referenzen in der Schweiz wie im Auslande.

Prachtvolle Lage.



Der hygienisch beste Bodenbelag der Gegenwart

ist der  
**KORK-TERRAZZO-BODEN-IDEAL**  
 + PATENT № 32251

Fugenlos, füsswarm, elastisch,  
 schalldicht, solid & billig —  
 überall anzubringen! Langjährige Garantie!

Alleinige Ausführung durch die Erfinder:  
**Schweiz-Kork- & Solirmittel-Werke**,  
**DÜRRENAESCH (AARGAU)**  
 Prospekte, Muster & Kostenanschläge gratis!



4510

14486

**Privat-Hoch- u. Haushaltungsschule**  
bei ganz beschränkter Schülerinnenzahl.

Jede Schülerin wird nach der Eigenart ihrer Auffassung unterrichtet. Besondere Wünsche für nur eine bestimmte Abteilung der Kochkunst (vegetarische Küche, Backen etc.) werden berücksichtigt. Theorie und Praxis im Berechnen und Zusammenstellen von Küchenzetteln für bestimmt gegebene Verhältnisse. Häusliche Buchhaltung. Übung in den fremden Sprachen. Piano. Grosser Garten. Kursdauer je nach dem Ziel der Ausbildung. Referenzen von früheren Zöglingen zur Verfügung. Anfragen unter Chiffre „Häusliche Ausbildung“ werden prompt beantwortet. [4698]

**Knaben-Institut Müller-Thiébaud**  
in BOUDRY bei Neuenburg.

Gründliche Erlernung der französ. Sprache. Englisch. Italienisch. Handelsfacher. Vorbereitung auf das Postexamen. Individuelle Erziehung. Prospekte und Referenzen auf Verlangen. (II 2643 N) [4702]

**Im Kinderzimmer**

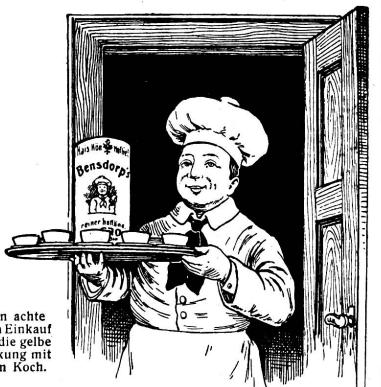


hat sich bei Husten und Katarrh  
**Dr. Fehrlin's Histosan**  
als unentbehrlich erwiesen. Während die Kinder früher bei Keuchhusten Monate lang behandelt werden mussten, genügt jetzt eine Kur mit Histosan von wenigen Wochen zur vollständigen Heilung.

Original-Syrup-Flaschen à Fr. 4.— Original-Tabletten-Schachteln à Fr. 4.— Wo noch nicht in den Apotheken erhältlich, direkt zu beziehen vom **Histosan-Depot Schaffhausen**.

**Bensdorp's reiner holländ. Cacao**

sollte in keinem Haushalt fehlen,  
denn ärztliche Autoritäten empfehlen  
ihn an Stelle von Kaffee und Tee.



Man achte  
beim Einkauf  
auf die gelbe  
Packung mit  
dem Koch.

1897

**Papierwarenfabrik A. Niederhäuser, Grenchen**

liefert bei Einsendung des Betrages franco, sonst Nachnahme:

- |   |           |
|---|-----------|
| 1000 Brief-Couverts, Geschäfts-Format               | Fr. 2.—   |
| 500 Doppelbogen Postpapier klein oder Oktav-Format, | Fr. 1.—50 |
| 500 Doppelbogen Postpapier Quart (Geschäfts-Format) | „ 3.—     |
| 100 Bogen schönes Einwickelpapier                   | Fr. 2.—   |
| 100 sortierte schöne Ansichts-Postkarten            | „ 2.—     |

Preisliste und Muster von Couverts, Post- und Packpapieren zu sehr billigen Preisen gratis.

O. WALTER-OBRECHT'S



FABRIK-MARKE

**Krokodilkamm**  
ist der Beste Horn-Frisierkamm  
Überall erhältlich.

4456

**ALKOHOLFREIE A WEINE**  
Bestes Getränk für Jederman MEILEN

[4362]

wie jeder BESSER  
WUNDER-BALSAM ist VOIGT's  
erhältlich in KLOSTER-BALSAM  
Arzneikräfte & Drogerien  
En gross: Ed. A. Voigt, Basel.

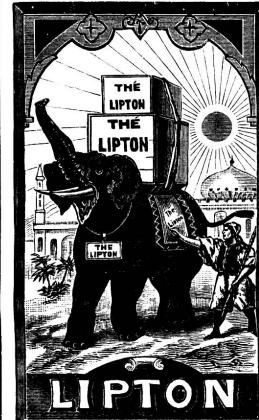
[9195] 149

**Lipton ltd Ceylon**

Bedeutendstes Theehaus der Welt.

Grösster Verkauf von Thee  
in Paketen.

Jährlicher Absatz über 100 Millionen  
Pakete in Grossbritannien allein.



Absolut rein, feines Aroma, ergiebig.

125 gr. 250 gr. 500 gr.

hochfeine Misch. 1.— 1.90 3.70

vorzügliche „ .85 1.60 3.10

gute „ .70 1.30 2.50

Zu haben in den meisten Geschäften, wo nicht erhältlich, wende man sich an die (H 544 Z) [4681]

Generalvertreter für die Schweiz:  
Bürke & Albrecht, Zürich  
und Landquart.  
Herm. Ludwig, Bern.

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

1481

&lt;p